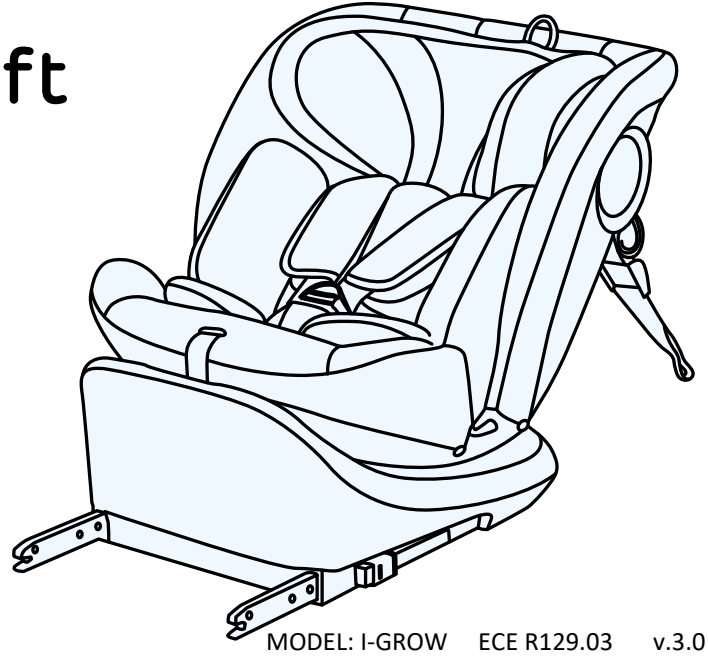
Kinderkraft

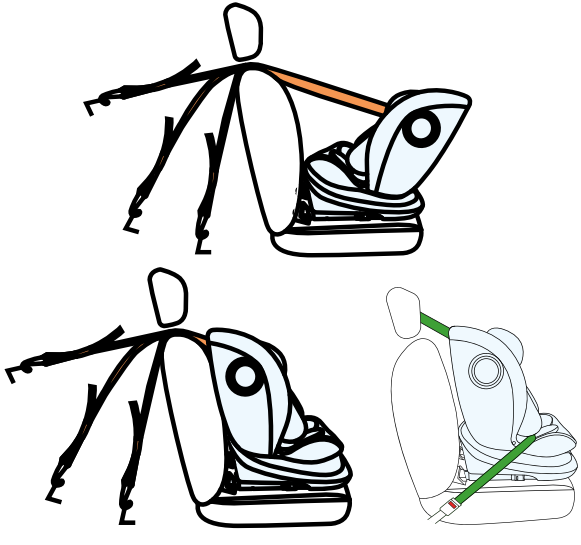


I-GROW

USER GUIDE

MODEL: I-GROW ECE R129.03 v.3.0

ATTENZIONE: La grafica del prodotto è solo a scopo illustrativo!



Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto. Salvaguardare la sicurezza del bambino è una tua responsabilità, la mancata consultazione di questo manuale potrebbe comprometterla.

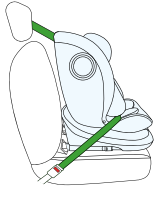
1.0 Uso previsto

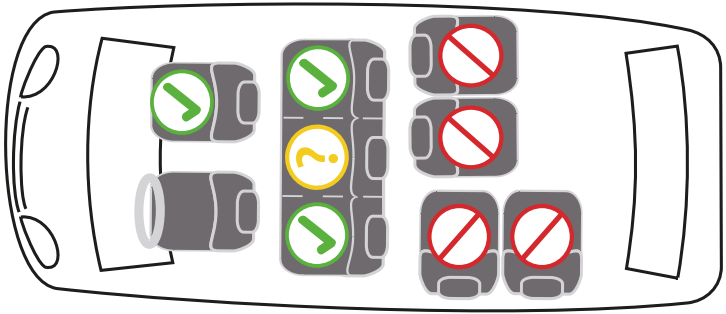
Il seggiolino è stato progettato, testato e approvato per l'uso in conformità ai requisiti del Regolamento UN/ECE n. 129 relativo all'omologazione dei sistemi di ritenuta per bambini (UN/ECE R129/03).

Non posizionare il seggiolino nel senso di marcia finché il bambino non ha compiuto 15 mesi e raggiunto l'altezza di 76 cm.

Il seggiolino può essere posizionato nel veicolo nei posti indicati nel manuale d'uso del veicolo fornito dal produttore. Prendere visione delle istruzioni d'uso del veicolo è obbligatorio.

Per una corretta installazione, fare riferimento alla tabella riportata nella pagina seguente.

Altezza del bambino	Orientamento del seggiolino	Fissaggio del seggiolino
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + cinghie interne dell'imbracatura 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + cinghie interne dell'imbracatura 
100 – 150 cm		ISOFIX + Cinture di sicurezza a 3 punti 
		Cinture di sicurezza a 3 punti 



2.0 Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti alla lettura del presente manuale d'uso al fine di garantire l'adeguata sicurezza del bambino.

- È VIETATO installare il seggiolino sui sedili auto rivolti contro il senso di marcia o lateralmente
- È VIETATO installare il seggiolino su sedili dotati di airbag anteriore attivo.

- Il seggiolino può essere installato sul sedile centrale solo se esso è dotato di cinture di sicurezza a 3 punti

- Nel caso di installazione del seggiolino sul sedile anteriore, l'airbag anteriore deve essere disattivato.
- Si consiglia di installare il seggiolino esclusivamente sui sedili posteriori del veicolo.

Le indicazioni sull'idoneità del seggiolino auto all'uso con un seggiolino per bambini sono riportate nel manuale del veicolo.

- Assicurarsi che le cinghie interne dell'imbracatura che trattengono il bambino siano adatte alla sua struttura corporea e non siano attorcigliate. Per questo motivo, non mettere indumenti spessi sotto la cintura del bambino.

• Le cinghie addominali della cintura di sicurezza devono scorrere il più in basso possibile sul bacino del bambino per garantire un effetto ottimale in caso di incidente.

• Il seggiolino deve essere sostituito se è stato sottoposto a violente sollecitazioni in un incidente stradale.

• Il seggiolino non può essere modificato in alcun modo senza l'approvazione dell'autorità competente. La mancata installazione del seggiolino secondo le istruzioni fornite dal produttore può comportare rischi per la vita e la salute.

• Proteggere il seggiolino dalla luce diretta del sole, altrimenti le parti riscaldate potrebbero bruciare il bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino dai raggi solari.

• Non lasciare mai un bambino nel seggiolino incustodito.

• Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano sufficientemente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto, poiché potrebbero causare lesioni in caso di collisione.

• Il seggiolino non deve essere utilizzato senza la copertura.

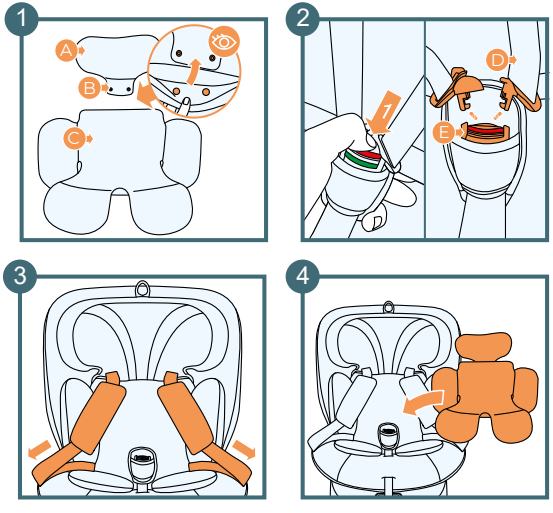
• Non utilizzare coperture di ricambio diverse da quelle raccomandate dal produttore, in quanto sono parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.

• Non utilizzare punti di fissaggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul seggiolino.

• Tutte le parti rigide e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionate e installate in modo da non poter essere intrappolate dal sedile scorrevole o dalla portiera del veicolo nelle normali condizioni d'uso.

• Controllare regolarmente le condizioni del seggiolino, prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle cuciture e alle parti di regolazione. Assicurarsi che tutte le parti meccaniche siano perfettamente funzionanti. Non lubrificare o oliare mai i componenti del seggiolino.

• Interrompere l'uso del seggiolino se le parti sono danneggiate o allentate.
• In caso di emergenza, è importante sganciare rapidamente l'imbracatura. Se il pulsante di sgancio dell'imbracatura non è completamente fissato, assicuratevi che il bambino non giochi con l'imbracatura.
• Date il buon esempio ai vostri figli e allacciate sempre le cinture. Anche un adulto che non indossa la cintura di sicurezza può rappresentare un pericolo per un bambino.
• Assicuratevi che il seggiolino sia fissato correttamente prima di ogni viaggio in auto.
• Il seggiolino deve essere fissato anche quando non viene utilizzato. Un seggiolino non fissato può causare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.
• Per alcuni sedili di veicoli realizzati con materiali delicati, l'uso del seggiolino può lasciare segni e/o causare scolorimenti. Per evitare che ciò accada, è possibile posizionare una coperta, un asciugamano o un prodotto simile sotto il sedile dell'auto.



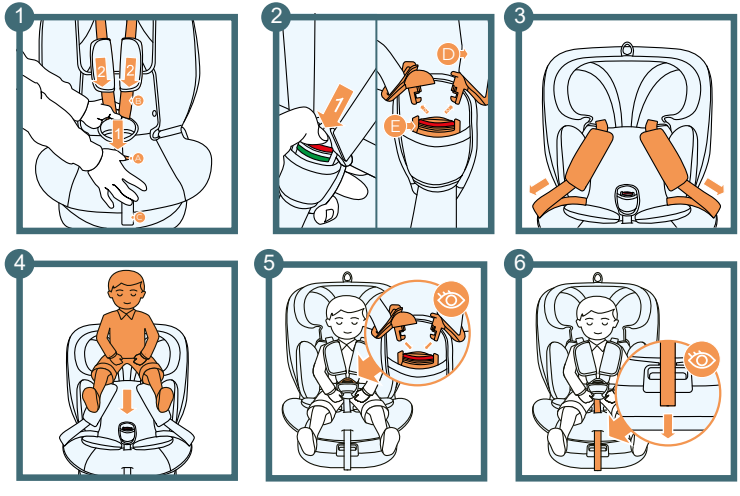
A: Poggiatesta dell’inserto
B: Bottoni a pressione
C: Inserto
D: Cinghie interne
E: Fibbia delle cinghie interne

3.0 Assicurare il bambino

3.1 Installazione dell'inserto

L’inserto supplementare deve essere utilizzato fino al raggiungimento di 76 cm di altezza del bambino.

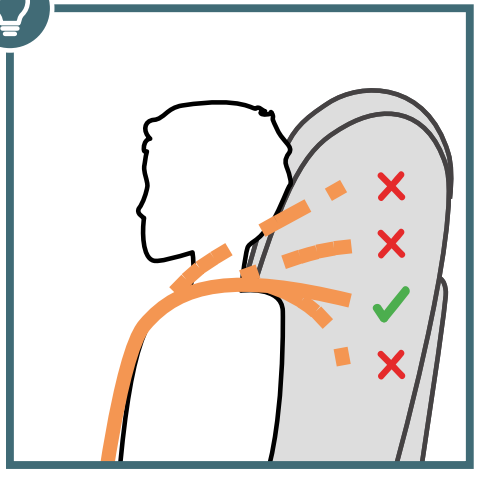
1.Collegare il poggiatesta dell'inserto con la parte restante utilizzando i bottoni a pressione.
2.Slacciare le cinture di sicurezza
3.Posizionare le cinghie dell'imbracatura ai lati del seggiolino.
4.Inserire l'inserto



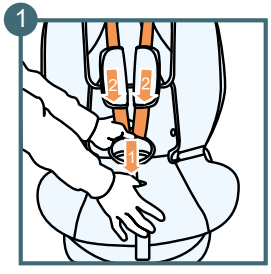
A: Pulsante per allentare le cinghie
B: Cinture di sicurezza
C: Cinghia di regolazione dell'imbracatura
D: Cintura di sicurezza
E: Fibbia dell'imbracatura

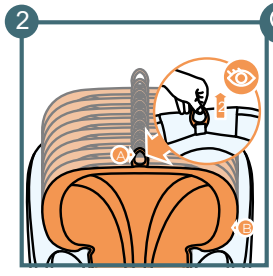
3.2 Regolazione delle cinghie dell'imbracatura

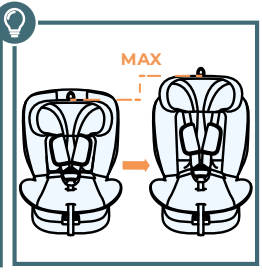
1.Premere il pulsante di regolazione dell'imbracatura tirando contemporaneamente le cinghie. **Ricordare! Non tirare le imbottiture degli spallacci.**
2.Slacciare le cinghie
3.Spostare le cinghie ai lati del seggiolino.
4.Posizionare il bambino sul seggiolino
5.Allacciare le cinghie
6. Adattare le cinghie al bambino tirando la cinghia di fissaggio dell'imbracatura.



L'altezza degli spallacci deve essere regolata in modo che la cinghia entri nello schienale piatta, orizzontalmente, appena sopra le spalle del bambino.







A: Cinghia di regolazione dell'altezza del poggiatesta
B: Poggiatesta

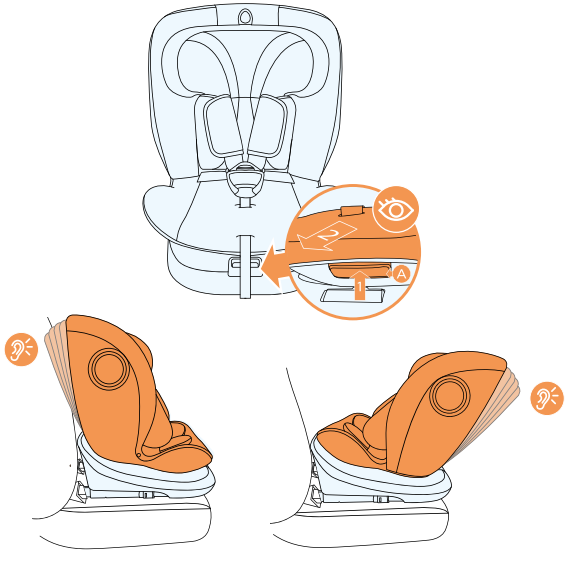


3.3 Altezza del poggiatesta

1. Allentare completamente le cinghie dell'imbracatura premendo il pulsante e tirando le cinghie dell'imbracatura. **Ricordare! Non tirare le imbottiture degli spallacci.**
2.Afferrare la cinghia di regolazione dell'altezza del poggiatesta, situata nella parte superiore del poggiatesta, e tirare delicatamente verso l'alto. Regolare il poggiatesta selezionando una delle 9 posizioni; una volta regolata l'altezza, rilasciare la cinghia di regolazione.

IMPORTANTE! assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato.

Il poggiatesta deve essere adattato alla testa del bambino, la parte inferiore del poggiatesta deve essere posizionata all'altezza delle spalle del bambino.

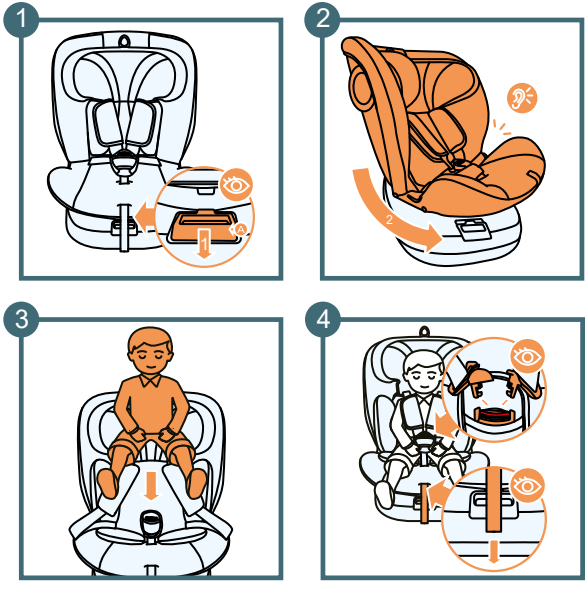


A: Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale

3.4 Meccanismo di regolazione dell'inclinazione dello schienale

1.Tirare la leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale
2.Regolare l’angolo di inclinazione del seggiolino
3.Rilasciare la leva nella posizione desiderata (una delle cinque posizioni preimpostate)
4.Muovere leggermente il seggiolino fino a sentire un netto "clic".

ATTENZIONE! nelle fasi successive di montaggio, ricordarsi di allentare la cintura TT prima di regolare l'inclinazione dello schienale.



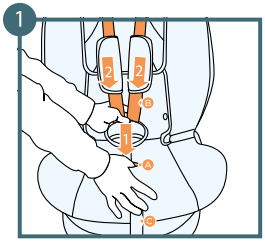
A: Leva di rotazione del seggiolino

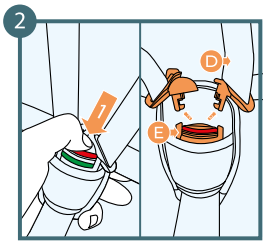
3.5 Meccanismo di rotazione

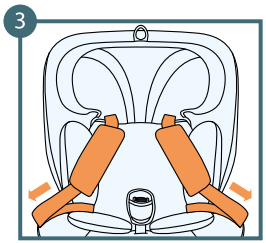
Il meccanismo di rotazione è una funzione che aiuta nell'accomodare il bambino nel seggiolino o nel toglierlo in un modo confortevole.

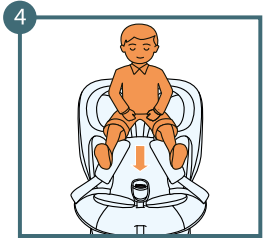
1.Tirare la leva di rotazione del seggiolino
2. Ruotare il seggiolino per posizionarlo nella direzione desiderata.
3. Si sentirà un "clic" che conferma il bloccaggio del seggiolino nella posizione desiderata.
4.Posizionare il bambino nel seggiolino .Allacciare il bambino con la cintura di sicurezza

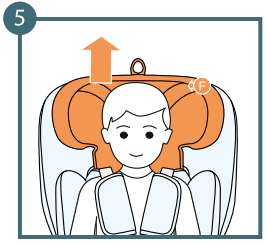
Si noti il suono di blocco udibile del meccanismo rotante.

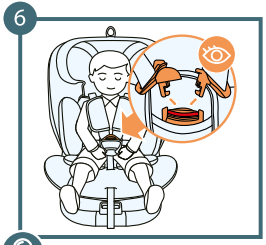




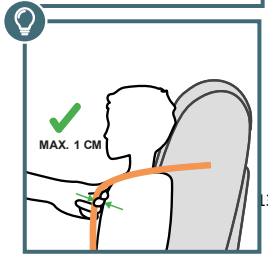








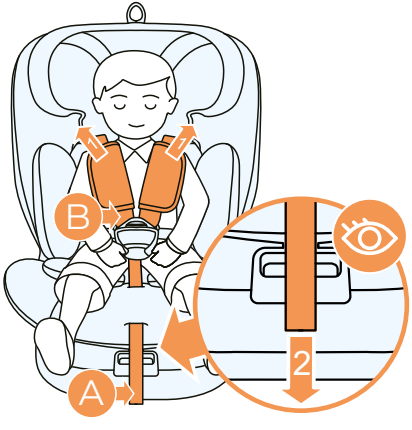
A: Pulsante per allentare le cinture
B: Cinghia di sicurezza
C: Cinghia di regolazione dell'imbracatura
D: Cinghia di sicurezza
E: Fibbia dell'imbracatura

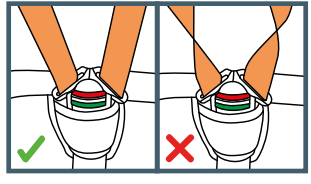


3.6 Allacciare il bambino con le cinghie interne dell’imbracatura

1.Allentare completamente le cinghie dell'imbracatura premendo il pulsante e tirando le cinghie. **Ricordare! Non tirare le imbottiture degli spallacci.**
2.Sganciare la fibbia
3. Posizionare le cinghie ai lati del seggiolino.
4.Posizionare il bambino sul seggiolino
5. Regolare il poggiatesta in base all'altezza del bambino.
6. Unire i due connettori a incastro, quindi inserire nel foro della fibbia finché non si sente un "clic".

Assicurarsi che le cinghie siano strette in modo che non vi sia più di 1 cm di allentamento tra esse e il bambino.



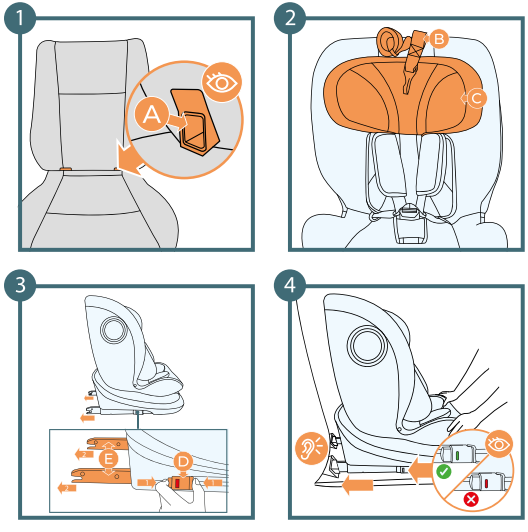


A: Cinghia di regolazione dell'imbracatura
B: Cinghie interne

3.7 Serraggio dell'imbracatura

1.Tirare le cinghie interne per eliminare il gioco nella sezione dei fianchi; l'imbracatura deve essere piatta.
2. Stringere l'imbracatura con la cinghia di regolazione in modo che aderiscano piatte al corpo del bambino.

IMPORTANTE! Assicurarsi che le cinghie dell'imbracatura non siano attorcigliate.



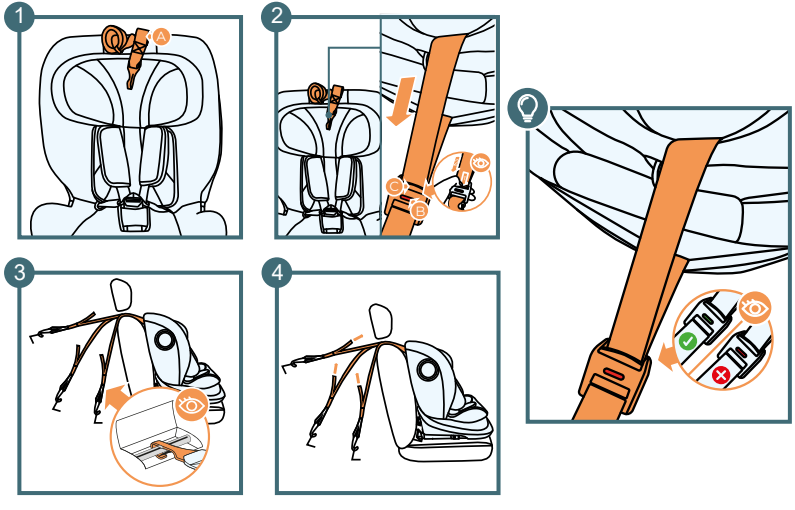
A: Connettori ISOFIX del sedile
B: Cintura Top Tether
C: Poggiatesta
D: Pulsante di rilascio ISOFIX
E: Attacchi ISOFIX

4.0 Installazione nel veicolo
4.1 Montaggio ISOFIX

1. Fissare gli attacchi ISOFIX ai connettori del sedile auto.
2.Posizionare la cinghia Top Tether sul poggiatesta in modo da non bloccarne l'accesso in una fase successiva dell'installazione del seggiolino.
3.Premere entrambi i lati del pulsante di rilascio ISOFIX ed estendere i connettori ISOFIX alla loro massima lunghezza.
4. Afferrare il seggiolino con due mani e far scorrere entrambi i connettori nei connettori del seggiolino. Una volta sentito lo scatto di ciascuno dei connettori ISOFIX, spingere ulteriormente la seduta del seggiolino contro lo schienale, esercitando una pressione decisa e uniforme su entrambi i lati.

Osservare il suono udibile dello scatto dei connettori Isofix, afferrare il sedile e verificare che sia fissato saldamente senza gioco. Se si muove e i connettori Isofix si sfilano, ripetere i passaggi precedenti.

ATTENZIONE! Gli attacchi sono fissati correttamente solo quando entrambi gli indicatori dei pulsanti sono completamente verdi.

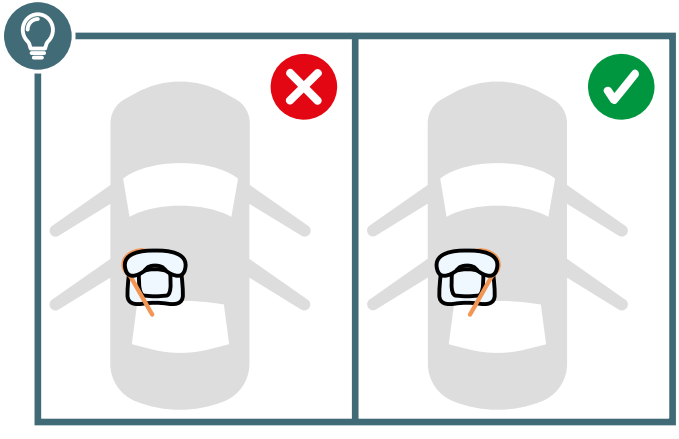


A: Cintura superiore di fissaggio Top Tether
B: Indicatore di corretta installazione della cintura
C: Pulsante di rilascio della fibbia

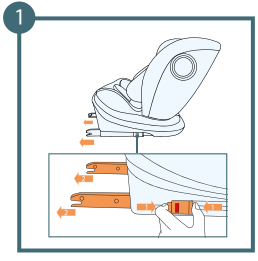
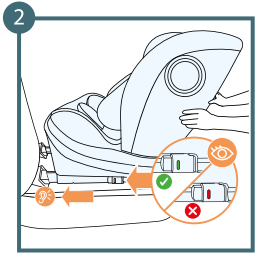
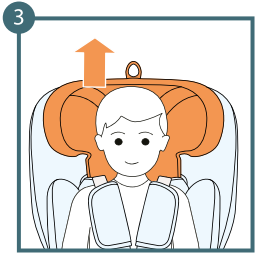
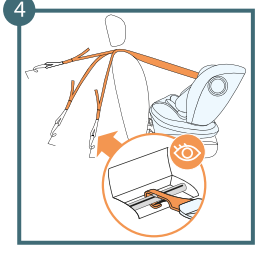
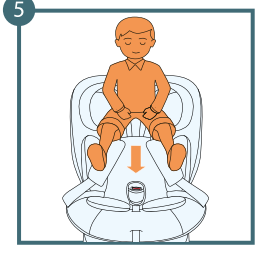
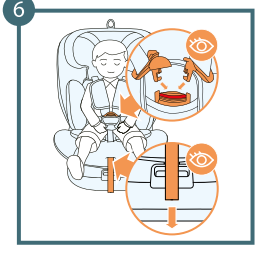
4.2 Installazione del Top Tether

1.Estrarre la cinghia superiore di fissaggio (Top Tether)
2.Premere il pulsante di rilascio della fibbia per allentare la cintura (la lunghezza della cintura deve consentire di applicare il gancio al punto di ancoraggio situato sul retro del sedile del veicolo o nel bagagliaio).
3.Fissare il gancio di fissaggio della cintura al punto di ancoraggio del veicolo (consultare il manuale del veicolo è obbligatorio).
4.Tirare l'altra estremità della cintura di fissaggio per eliminare i giochi.

IMPORTANTE: la cintura Top Tether non deve passare sopra il poggiatesta del veicolo. Deve passare sotto il poggiatesta; se ciò non è possibile, rimuovere il poggiatesta (verificare nel manuale del veicolo se consentito).



NOTA: per utilizzare il sistema di rotazione I-GROW, la cinghia Top Tether deve essere montata all'interno del veicolo (lato opposto alla porta).

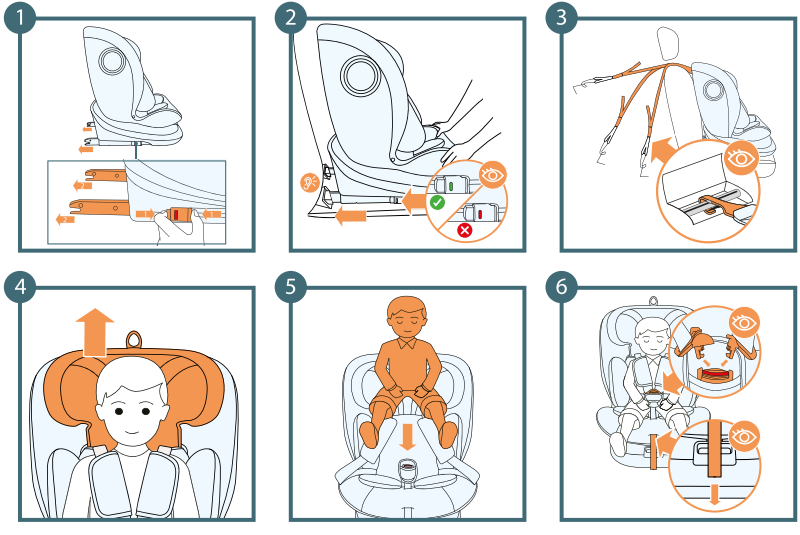







4.3 Installazione del seggiolino rivolto all'indietro

4.3.1 Bambini di altezza compresa tra 40 e 105 cm, con l'utilizzo del sistema ISOFIX e la cintura superiore di fissaggio (Top Tether).

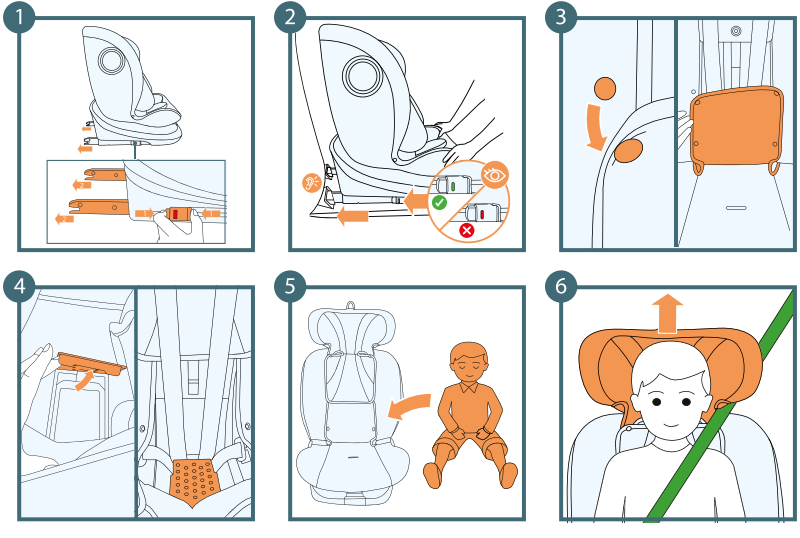
1.Installare il seggiolino sul sedile in posizione contro il senso di marcia utilizzando i connettori ISOFIX (se il seggiolino è già installato con i connettori ISOFIX, cambiare la posizione del seggiolino utilizzando il meccanismo di rotazione).
2. Spingere il seggiolino il più possibile contro lo schienale del sedile auto e assicurarsi dell'installazione corretta: gli indicatori di montaggio devono diventare verdi.
3. Regolare il poggiatesta all'altezza del bambino.
4. Fissare il seggiolino con la cintura di fissaggio Top Tether.
5. Posizionare il bambino nel seggiolino
6. Allacciare il bambino con le cinghie interne dell'imbracatura.

IMPORTANTE! Se il bambino ha già raggiunto i 76 cm di altezza, rimuovere l'inserto prima di posizionarlo nel seggiolino. (vedi punto 4.1)



4.3.2 Installazione del seggiolino rivolto nel senso di marcia per bambini di altezza compresa tra 76 e 105 cm con il sistema ISOFIX e la cintura superiore di fissaggio Top Tether.

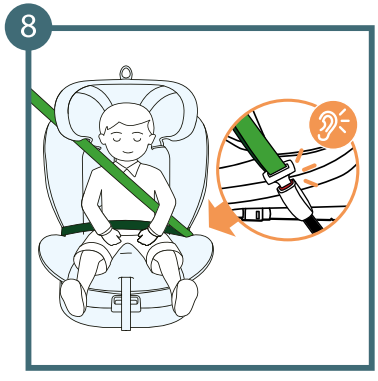
1.Montare il seggiolino sul sedile rivolto nel senso di marcia utilizzando i connettori ISOFIX. Se il seggiolino è già installato con i connettori ISOFIX, riposizionare il seggiolino in direzione di marcia utilizzando il meccanismo di rotazione.
2. Spingere il seggiolino il più possibile contro il sedile auto e assicurarsi dell'installazione corretta: gli indicatori di corretto fissaggio devono diventare verdi.
3. Fissare il seggiolino con la cintura Top Tether
4. Regolare il poggiatesta all'altezza del bambino.
5 Accomodare il bambino nel seggiolino
6. Allacciare il bambino con le cinghie interne dell'imbracatura.



4.3.3 Installazione del seggiolino rivolto nel senso di marcia per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm, utilizzando le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo e connettori ISOFIX.

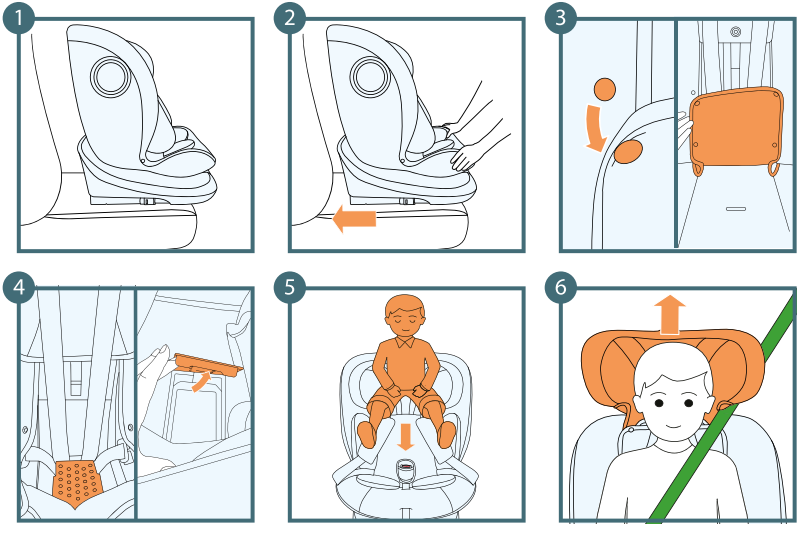
1. Installare il seggiolino nel senso di marcia sul sedile auto utilizzando i connettori ISOFIX
2. Spingere il seggiolino il più possibile contro il sedile auto e assicurarsi dell'installazione corretta: gli indicatori di montaggio devono diventare verdi.
3 Sganciare i bottoni a pressione per esporre lo schienale del seggiolino
4. Aprire il coperchio del seggiolino e allacciare all'interno le cinghie del seggiolino.
5. Posizionare il bambino nel seggiolino
6. Adattare il poggiatesta all'altezza del bambino





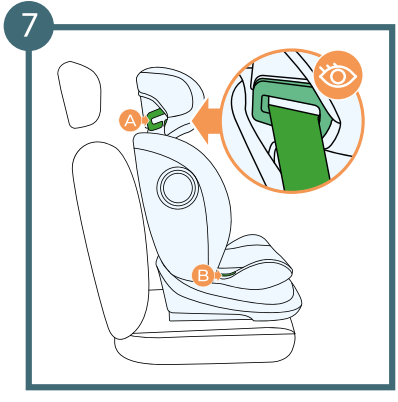
A: Guida della cintura diagonale
B: Guida della cintura addominale

7. Far scorrere la cintura diagonale attraverso la guida verde della cintura diagonale.
8. Far passare la cintura di sicurezza addominale attraverso entrambe le guide della cintura addominale. Allacciare la cintura di sicurezza. Si sentirà un caratteristico "clic".



4.3.4 Installazione del seggiolino rivolto nel senso di marcia per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm, utilizzando le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo.

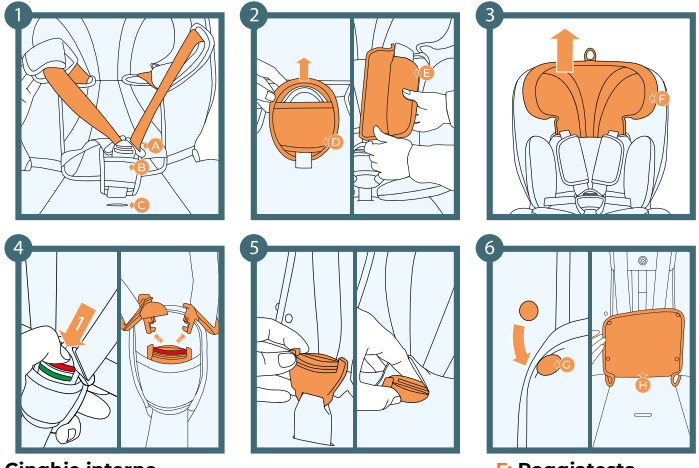
1. Installare il sedile sul sedile.
2. Spingere il sedile il più possibile all'interno del sedile.
3. Sganciare i fermi e aprire lo schienale del sedile.
Sganciare i fermi e aprire lo schienale del sedile.
4. Aprire il rivestimento del seggiolino e allacciare le cinghie interne del seggiolino.
5. posizionare il bambino sul seggiolino
6. Regolare il poggiatesta alla sua altezza.





A: Guida della cintura diagonale
B: Guida della cintura addominale

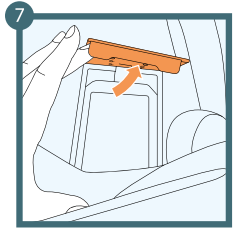
7. Far scorrere la cintura diagonale attraverso la guida verde della cintura diagonale.
8. Far passare la cintura di sicurezza addominale attraverso entrambe le guide della cintura addominale. Allacciare la cintura di sicurezza. Si sentirà un caratteristico "clic".

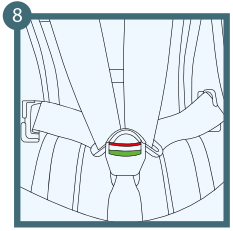


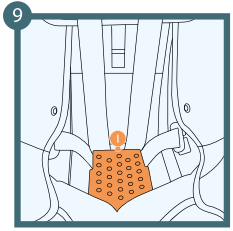
A: Cinghie interne
B: Fibbia delle cinghie interne
C: Pulsante per la regolazione delle cinghie interne
D: Cuscinetto della fibbia
E: Imbottiture degli spallacci
F: Poggiatesta
G: Bottoni a pressione
H: Parte posteriore del rivestimento

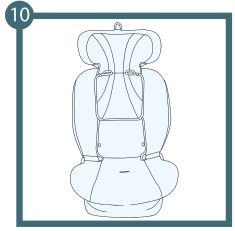
5.0 Riporre l'imbracatura a 5 punti

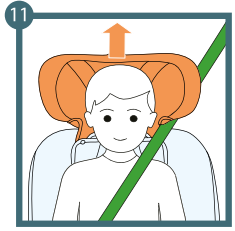
1.Allentare completamente le cinghie di sicurezza premendo il pulsante e tirando le cinghie. **Ricordare! Non tirare le imbottiture degli spallacci.**
2.Rimuovere le spalline e il cuscino dalla fibbia allentando i fermi laterali.
3. Posizionare il poggiatesta nella posizione più alta.
4. Sganciare la fibbia
5. Far passare la fibbia attraverso il foro nel rivestimento.
6. Sganciare i bottoni a pressione per esporre lo schienale





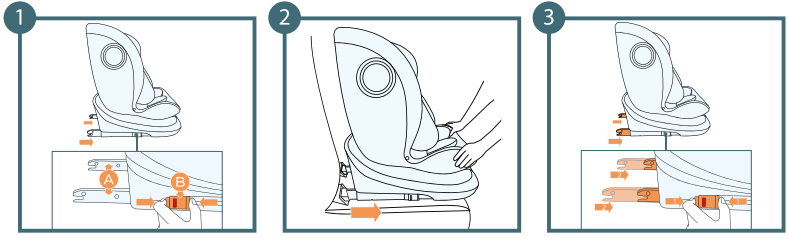






I: Coperchio del vano portaoggetti

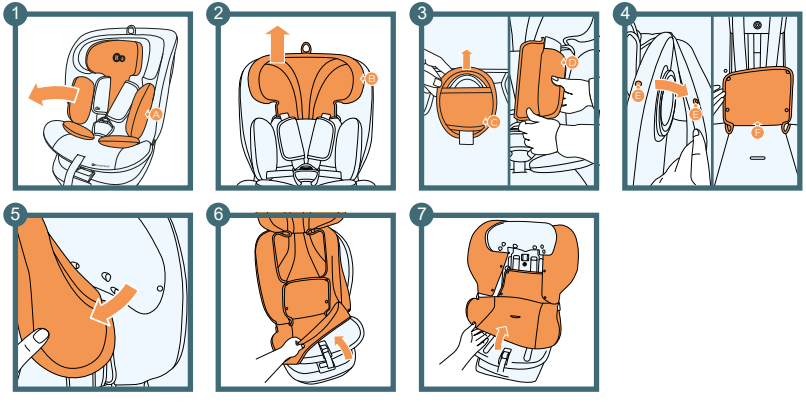
7. Aprire il coperchio del vano portaoggetti
8 Allacciare le cinghie di sicurezza a 5 punti
9. Inserire le cinghie di sicurezza allacciate nel vano portaoggetti in modo che aderiscano piatte allo schienale.
10. Rimettere il rivestimento sul seggiolino utilizzando i bottoni a pressione sui bordi del tessuto.
11. Regolare il poggiatesta in base all'altezza del bambino.



A: Guide ISOFIX
B: Pulsante di rilascio ISOFIX

6.0 Disinstallazione del seggiolino (sistema di ancoraggio ISOFIX)

1. Premere contemporaneamente i pulsanti di sgancio ISOFIX su entrambi i connettori ISOFIX (il colore degli indicatori dovrebbe diventare rosso).
2 Far scorrere il seggiolino fuori dalle guide ISOFIX.
3 Reinserire i connettori ISOFIX nella base del seggiolino



A: Inserto
B: Poggiatesta
C: Cuscinetto della fibbia
D: Imbottiture degli spallacci
E: Bottoni a pressione
F: Rivestimento anteriore dello schienale del seggiolino
G: Protezione laterale

6.1 Rimozione del rivestimento del seggiolino

1.Rimuovere l'inserto
2. Posizionare il poggiatesta nella posizione più alta.
3.Rimuovere le imbottiture degli spallacci e il cuscino dalla fibbia
4. Sganciare i quattro bottoni a pressione di fissaggio del rivestimento nella parte anteriore dello schienale e i bottoni ai lati del seggiolino.
5 Sfilare il rivestimento dal poggiatesta tirandolo delicatamente dal lato
6.Sfilare il rivestimento dalla parte anteriore della seduta tirando delicatamente il materiale da entrambi i lati.
7.Sfilare il rivestimento dal seggiolino facendolo passare dal poggiatesta.

6.2 Montaggio del rivestimento

Per rimettere il rivestimento invertire la sequenza di passaggi sopra descritta.
Posizionare il rivestimento in vicinanza dei punti di fissaggio sul seggiolino. Iniziare ad applicare la fodera sulla scocca della seduta e infine sul poggiatesta.

7.0 Manutenzione

ATTENZIONE! Non utilizzare il seggiolino senza il rivestimento.

• Il rivestimento è sfoderabile e lavabile con un detergente delicato e con un programma delicato (30°C). - Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del rivestimento. In caso di lavaggio con temperature superiori ai 30°C i colori potrebbero sbiadire - Non centrifugare o asciugare in asciugatrice (potrebbe causare la separazione degli strati di tessuto).
• Il rivestimento non deve essere esposto a luce solare prolungata.
• Le parti in plastica possono essere pulite con acqua e sapone diluito.
• Non utilizzare detergenti aggressivi (come i solventi).
• L'imbracatura può essere pulita con acqua tiepida e sapone.

Attenzione! I bottoni automatici in metallo non devono mai essere rimossi dalle cinghie.

Il testo completo dei Termini e condizioni della garanzia è disponibile su WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland